



22. April 2019

Die H-Sätze des EU-GHS-Systems auf Spanisch (P-Sätze: siehe Seite 5)

Stand: 12. ATP der CLP-Verordnung vom 28. März 2019

(12. ATP = Verordnung (EU) 2019/9521)

Die Änderungen durch die 12. ATP sind **markiert**.

H-Codes	H-Sätze
H200	Explosivo inestable.
H201	Explosivo, peligro de explosión en masa.
H202	Explosivos; grave peligro de proyección.
H203	Explosivo; peligro de incendio, de onda expansiva o de proyección.
H204	Peligro de incendio o de proyección.
H205	Peligro de explosión en masa en caso de incendio.
H206	Peligro de incendio, onda expansiva o proyección; mayor riesgo de explosión si se reduce el agente insensibilizante.
H207	Peligro de incendio o proyección; mayor riesgo de explosión si se reduce el agente insensibilizante.
H208	Peligro de incendio; mayor riesgo de explosión si se reduce el agente insensibilizante.
H220	Gas extremadamente inflamable.
H221	Gas inflamable.
H222	Aerosol extremadamente inflamable.
H223	Aerosol inflamable.
H224	Líquido y vapores extremadamente inflamables.
H225	Líquido y vapores muy inflamables.
H226	Líquidos y vapores inflamables.
H228	Sólido inflamable.
H229	Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.
H230	Puede explotar incluso en ausencia de aire.
H231	Puede explotar incluso en ausencia de aire, a presión y/o temperatura elevadas.
H232	Puede inflamarse espontáneamente en contacto con el aire.
H240	Peligro de explosión en caso de calentamiento.
H241	Peligro de incendio o explosión en caso de calentamiento.
H242	Peligro de incendio en caso de calentamiento.
H250	Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.
H251	Se calienta espontáneamente, puede inflamarse.
H252	Se calienta espontáneamente en grandes cantidades, puede inflamarse.
H260	En contacto con el agua desprende gases inflamables que pueden inflamarse espontáneamente.
H261	En contacto con el agua desprende gases inflamables.
H270	Puede provocar o agravar un incendio, comburente.

H-Codes	H-Sätze
H271	Puede provocar un incendio o una explosión, muy comburente.
H272	Puede agravar un incendio, comburente.
H280	Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.
H281	Contiene un gas refrigerado, puede provocar quemaduras o lesiones criogénicas.
H290	Puede ser corrosivo para los metales.
H300	Mortal en caso de ingestión.
H301	Tóxico en caso de ingestión.
H302	Nocivo en caso de ingestión.
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H310	Mortal en contacto con la piel.
H311	Tóxico en contacto con la piel.
H312	Nocivo en contacto con la piel.
H314	Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
H315	Provoca irritación cutánea.
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H318	Provoca lesiones oculares graves. (entfällt, wenn auch H314)
H319	Provoca irritación ocular grave.
H330	Mortal en caso de inhalación.
H331	Tóxico en caso de inhalación.
H332	Nocivo en caso de inhalación.
H334	Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias en caso de inhalación.
H335	Puede irritar las vías respiratorias.
H336	Puede provocar somnolencia o vértigo.
H340	Puede provocar defectos genéticos. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>).
H341	Se sospecha que provoca defectos genéticos. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>).
H350	Puede provocar cáncer. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>).
H351	Se sospecha que provoca cáncer. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>).
H360	Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>).
H361	Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o daña al feto. (<i>Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>).
H362	Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.
H370	Provoca daños en los órganos. (<i>Alle betroffenen Organe nennen, sofern bekannt. Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>).
H371	Puede provocar daños en los órganos. (<i>Alle betroffenen Organe nennen, sofern bekannt. Expositionsweg angeben, sofern schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht</i>).

H-Codes	H-Sätze
H372	Provoca daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. <i>(Alle betroffenen Organe nennen. Expositionsweg angeben, wenn schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht).</i>
H373	Provoca daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. <i>(Alle betroffenen Organe nennen. Expositionsweg angeben, wenn schlüssig belegt ist, dass diese Gefahr bei keinem anderen Expositionsweg besteht).</i>
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos. <i>(entfällt, wenn auch H410)</i>
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H413	Puede ser nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H420	Causa daños a la salud pública y el medio ambiente al destruir el ozono en la atmósfera superior

Kombinierte H-Sätze

H-Codes	H-Sätze
H300 + H310	Mortal in caso de ingestión o en contacto con la piel.
H300 + H330	Mortal en caso de ingestión o inhalación.
H310 + H330	Mortal en contacto con la piel o si se inhala.
H300 + H310 + H330	Mortal en caso de ingestión, contacto con la piel o inhalación.
H301 + H311	Tóxico en caso de ingestión o en contacto con la piel..
H301 + H331	Tóxico en caso de ingestión o inhalación.
H311 + H331	Tóxico en contacto con la piel o si se inhala.
H301 + H311 + H331	Tóxico en caso de ingestión, contacto con la piel o inhalación.
H302 + H312	Nocivo en caso de ingestión o en contacto con la piel.
H302 + H332	Nocivo en caso de ingestión o inhalación.
H312 + H332	Nocivo en contacto con la piel o si se inhala.
H302 + H312+ H332	Nocivo en caso de ingestión, contacto con la piel o inhalación.

Die folgenden H-Sätze finden in der Tabelle 3.1 der harmonisierten Einstufungen des Anhangs VI der CLP-Verordnung Anwendung. Sie sind im Anhang VI, Teil 1 "Einführung", Abschnitt 1.1.2.1.2 "Gefahrenhinweis-Codes" aufgelistet.

Zu beachten bei den Codes: F/D Grossbuchstaben = kann f/d Kleinbuchstaben = kann vermutlich

H-Codes	H-Sätze
H350i	Puede provocar cáncer por inhalación.
H360F	Puede perjudicar a la fertilidad.
H360D	Puede dañar al feto.
H361f	Se sospecha que perjudica a la fertilidad.
H361d	Se sospecha que daña al feto.
H360FD	Puede perjudicar a la ferilidad. Puede dañar al feto.
H361fd	Se sospecha que perjudica a la fertilidad. Se sospecha que daña al feto.

H360Fd	Puede perjudicar a la fertilidad. Se sospecha que daña al feto.
H360Df	Puede dañar al feto. Se sospecha que perjudica al a fertilidad.

EUH-Sätze

EUH-Codes	EUH-Sätze
EUH001	Explosivo en estado seco. (gestrichen)
EUH006	Explosivo en contacto o sin contacto con el aire.
EUH014	Reacciona violentamente con el agua.
EUH018	Al usarlo, pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.
EUH019	Puede formar peróxidos explosivos.
EUH029	En contacto con agua libera gases tóxicos.
EUH031	En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
EUH032	En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.
EUH044	Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.
EUH066	La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
EUH070	Tóxico en contacto con los ojos.
EUH071	Corrosivo para las vías respiratorias.
EUH201	Contiene plomo. No utilizar en objetos que los niños pueden masticar o chupar.
EUH201A	o Atención! Contiene plomo.
EUH202	Cianoacrilato. Peligro. Se adhiere a la piel y a los ojos en pocos segundos. Mantener fuera del alcance de los niños.
EUH203	Contiene cromo(VI). Puede provocar una reacción alérgica.
EUH204	Contiene isocianatos. Puede provocar una reacción alérgica.
EUH205	Contiene componentes epoxídicos. Puede provocar una reacción alérgica.
EUH206	Atención! No utilizar junto con otros productos. Puede desprender gases peligrosos (cloro).
EUH207	Atención! Contiene cadmio. Durante su utilización se desprenden vapores peligrosos. Ver la información facilitada por el fabricante. Seguir las instrucciones de seguridad.
EUH208	Contiene (nombre de la sustancia sensibilizante). Puede provocar una reacción alérgica. (EUH08 kann entfallen, falls EUH204 oder EUH 205 erforderlich ist.)
EUH209	Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
EUH209A	o Puede inflamarse al usarlo.
EUH210	Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
EUH401	A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente, siga las instrucciones de uso.

Die P-Sätze des EU-GHS-Systems auf Spanisch

Stand: 12. ATP der CLP-Verordnung vom 28. März 2019 (12. ATP = Verordnung (EU) 2019/521)

Wenn **nur die P-Codierung markiert** ist, bedeutet dies, dass der Text des P-Satzes unverändert ist, aber die für ihn zutreffenden Anwendungsvorschriften geändert haben. Letzteres kann auch bei geändertem Text zutreffen. Bei neu eingeführten P-Sätzen ist der ganze Satz markiert.

Enthält ein P-Satz einen Schrägstrich [/], so bedeutet dies, dass (anhand der Angaben im Anhang IV der CLP-Verordnung) aus den zwei durch den Schrägstrich getrennten Texten einer auszuwählen ist.

Für die Auswahl der P-Sätze enthalten die "Leitlinien für die Kennzeichnung und Verpackung nach CLP" (**Juli 2017**) im Kapitel 7 eine Anleitung.

P-Codes	P-Sätze
P101	Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.
P102	Mantener fuera del alcance de los niños.
P103	Leer atentamente y seguir todas las instrucciones. (omitir cuando se utilice P202)
P201	Solicitar instrucciones especiales antes del uso.
P202	No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.
P210	Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
P211	No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.
P212	Evitar el calentamiento en condiciones de aislamiento o la reducción del agente insensibilizante.
P220	Mantener alejado de la ropa y otros materiales combustibles.
P221	Tomar todas las precauciones necesarias para no mezclar con materias combustibles... (aufgehoben)
P222	No dejar que entre en contacto con el aire.
P223	Evitar el contacto con el agua.
P230	Mantener humedecido con...
P231	Manipular y almacenar el contenido en un medio de gas inerte/...
P232	Proteger de la humedad.
P233	Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
P234	Conservar únicamente en el embalaje original.
P235	Mantener en lugar fresco.
P240	Toma de tierra y enlace equipotencial del recipiente y del equipo receptor.
P241	Utilizar material [eléctrico/de ventilación/iluminación/...] antideflagrante.
P242	No utilizar herramientas que produzcan chispas.
P243	Tomar medidas de precaución contra las descargas electrostáticas.
P244	Mantener las válvulas y los racores libres de aceite y grasa.
P250	Evitar abrasiones/choques/fricciones/...
P251	No perforar, ni quemar, incluso después de su uso.
P260	No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.
P261	Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/ el aerosol.
P262	Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

P-Codes	P-Sätze
P263	Evitar todo contacto con la sustancia durante el embarazo y la lactancia.
P264	Llavarse...concienzudamente tras la manipulación.
P270	No comer, beber ni fumar durante su utilización.
P271	Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.
P272	Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.
P273	Evitar su liberación al medio ambiente.
P280	Llevar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara/los oídos/....
P282	Usar guantes aislantes contra el frío y equipo de protección para la cara o los ojos.
P283	Llevar ropa resistente al fuego o retardante de las llamas.
P284	[En caso de ventilación insuficiente,] llevar equipo de protección respiratoria.
P301	EN CASO DE INGESTIÓN:
P302	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:
P303	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo):
P304	EN CASO DE INHALACIÓN:
P305	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:
P306	EN CASO DE CONTACTO CON LA ROPA:
P308	EN CASO DE exposición manifiesta o presunta:
P310	Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/...
P311	Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/...
P312	Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/... si la persona se encuentra mal.
P313	Consultar a un médico.
P314	Consultar a un médico en caso de malestar.
P315	Consultar a un médico inmediatamente.
P320	Se necesita urgentemente un tratamiento específico. Ver en esta etiqueta.
P321	Se necesita un tratamiento específico (ver ... en esta etiqueta).
P330	Enjuagarse la boca.
P331	NO provocar el vómito.
P332	En caso de irritación cutánea:
P333	En caso de irritación o erupción cutánea:
P334	Sumergir en agua fría [o envolver en vendas húmedas].
P335	Sacudir las partículas que se hayan depositado en la piel.
P336	Descongelar las partes heladas con agua tibia. No frotar la zona afectada.
P337	Si persiste la irritación ocular:
P338	Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P340	Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.
P342	En caso de síntomas respiratorios:
P351	Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos.
P352	Lavar con abundante agua/...
P353	Enjuagar la piel con agua [o ducharse].

P-Codes	P-Sätze
P360	Aclarar inmediatamente con agua abundante las prendas y la piel contaminadas antes de quitarse la ropa.
P361	Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas.
P362	Quitar las prendas contaminadas.
P363	Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas.
P364	Y lavarlas antes de volver a usarlas.
P370	En caso de incendio:
P371	En caso de incendio importante y en grandes cantidades:
P372	Riesgo de explosión.
P373	NO luchar contra el incendio cuando el fuego llega a los explosivos.
P374	Luchar contra el incendio desde una distancia razonable, tomando las precauciones habituales. (aufgehoben)
P375	Luchar contra el incendio a distancia, dado el riesgo de explosión.
P376	Detener la fuga, si no hay peligro en hacerlo.
P377	Fuga de gas en llamas. No apagar, salvo si la fuga puede detenerse sin peligro.
P378	Utilizar ... para la extinción.
P380	Evacuar la zona.
P381	En caso de fuga, eliminar todas las fuentes de ignición.
P390	Absorber el vertido para que no dañe otros materiales.
P391	Recoger el vertido.
P401	Almacenar conforme a...
P402	Almacenar en un lugar seco.
P403	Almacenar en un lugar bien ventilado.
P404	Almacenar en un recipiente cerrado.
P405	Guardar bajo llave.
P406	Almacenar en un recipiente resistente a la corrosión/en un recipiente ... con revestimiento interior resistente.
P407	Dejar un espacio de aire entre las pilas o bandejas.
P410	Proteger de la luz del sol.
P411	Almacenar a temperaturas no superiores a ...° C/...° F.
P412	No exponer a temperaturas superiores a 50°C/122°F.
P413	Almacenar las cantidades a granel superiores a...kg/...lbs a temperaturas no superiores a ...° C/...° F.
P420	Almacenar separadamente.
P422	Almacenar el contenido en.... (aufgehoben)
P501	Eliminar el contenido/el recipiente en...
P502	Pedir información al fabricante o proveedor sobre la recuperación o el reciclado.
P503	Pedir información al fabricante/ proveedor/... sobre su eliminación/recuperación/reciclado

Kombinierte P-Sätze

P-Codes	P-Sätze
P231+P232	Manipular y almacenar el contenido en un medio de gas inerte/... Proteger de la humedad.
P235+P410	Conservar en un lugar fresco. Proteger de la luz del sol. (aufgehoben)
P301+P310	EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/...
P301+P312	EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/ ... si la persona se encuentra mal.
P301+P330+P331	EN CASO DE INGESTIÓN: enjugarse la boca. NO provocar el vómito.
P302+P334	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Sumergir en agua fría o envolver en vendas húmedas.
P302+P335+P334	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Cepillar las partículas sueltas depositadas en la piel; sumergir en agua fría [o envolver en vendas húmedas].
P302+P352	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua/...
P303+P361+P353	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua [o ducharse].
P304+P340	EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.
P305+P351+P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.
P306+P360	EN CASO DE CONTACTO CON LA ROPA: aclarar inmediatamente con agua abundante las prendas y la piel contaminadas antes de quitarse la ropa.
P308+P311	EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/...
P308+P313	EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: consultar a un médico.
P332+P313	En caso de irritación cutánea: consultar a un médico.
P333+P313	En caso de irritación o erupción cutánea: consultar a un médico.
P335+P334	Sacudir las partículas que se hayan depositado en la piel. Sumergir en agua fresca/aplicar compresas húmedas. (aufgehoben)
P336+P315	Descongelar las partes congeladas con agua tibia. No frotar la parte afectada. Buscar asistencia médica inmediata.
P337+P313	Si persista la irritación ocular: consultar a un médico.
P342+P311	En caso de síntomas respiratorios: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/...
361+364	Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
362+364	Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
P370+P376	En caso de incendio: detener la fuga, si no hay peligro en hacerlo.
P370+P378	En caso de incendio: Utilizar ... para la extinción.
P370+P380	En caso de incendio: Evacuar la zona. (aufgehoben)
P370+P372+P380 +P373	En caso de incendio: Riesgo de explosión. Evacuar la zona. NO combatir el incendio cuando este afecte a la carga.

P-Codes	P-Sätze
P370+P380+P375	En caso de incendio: Evacuar la zona. Luchar contra el incendio a distancia, dado el riesgo de explosión.
P370+P380+P375 [+P378]	En caso de incendio: Evacuar la zona. Combatir el incendio a distancia, debido al riesgo de explosión. [Utilizar ... en la extinción].
P371+P380+P375	En caso de incendio importante y en grandes cantidades: Evacuar la zona. Luchar contra el incendio a distancia, dado el riesgo de explosión.
P402+P404	Almacenar en un lugar bien ventilado. Almacenar el recipiente cerrado.
P403+P233	Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
P403+P235	Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.
P410+P403	Proteger de la luz del sol. Almacenar en un lugar bien ventilado.
P410+P412	Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.
P411+P235	Almacenar a temperaturas no superiores a ... °C/... °F. Mantener en lugar fresco. (aufgehoben)